



TRENTE-HUITIÈME LÉGISLATURE - PREMIÈRE SESSION

Commission des transports et de l'environnement

PROCÈS-VERBAUX

Séances des 28, 29, 30 novembre, des 4 et 5 décembre 2007

Consultations particulières et auditions publiques sur le projet de loi n° 42,  
Loi modifiant le Code de la sécurité routière et le Règlement sur les points d'inaptitude  
et sur le projet de loi n° 55, Loi modifiant de nouveau le Code de la sécurité routière  
et d'autres dispositions législatives

Rapport déposé à l'Assemblée nationale

le 6 DÉCEMBRE 2007

document de la session no 711

## TABLE DES MATIÈRES

PREMIÈRE SÉANCE, LE MERCREDI 28 NOVEMBRE 2007.....	1
ORGANISATION DES TRAVAUX.....	2
REMARQUES PRÉLIMINAIRES .....	2
AUDITIONS .....	2
M. Jean-Marie De Koninck .....	2
Direction de la santé publique de Montréal.....	3
Service de police de la Ville de Montréal .....	3
Fédération des policiers et policières municipaux du Québec .....	4
DEUXIÈME SÉANCE, LE JEUDI 29 NOVEMBRE 2007 .....	5
ORGANISATION DES TRAVAUX.....	6
AUDITIONS (SUITE) .....	6
Me Jean-Pierre Rancourt .....	6
CAA-Québec .....	7
Office des personnes handicapées du Québec.....	7
Association du camionnage du Québec, Conseil de l'industrie forestière du Québec et Travailleurs Autonomes Québec .....	8
Fraternité des constables du contrôle routier du Québec.....	8
Union des tenanciers de bars du Québec.....	8
TROISIÈME SÉANCE, LE VENDREDI 30 NOVEMBRE 2007 .....	10
ORGANISATION DES TRAVAUX.....	11
AUDITIONS (SUITE) .....	11
Alcotest Québec .....	11
Association professionnelle des routiers autonomes du Canada .....	11
Association canadienne des télécommunications sans fil .....	12
Association québécoise du transport et des routes .....	12
Centre d'expérimentation des véhicules électriques du Québec .....	12
QUATRIÈME SÉANCE, LE MARDI 4 DÉCEMBRE 2007.....	14
ORGANISATION DES TRAVAUX.....	15
AUDITIONS (SUITE) .....	16

Association du transport écolier du Québec et Association du transport urbain du Québec.....	16
Regroupement des loueurs de véhicules du Québec .....	16
Fédération motocycliste du Québec .....	16
Association des restaurateurs du Québec .....	17
Association des propriétaires d'autobus du Québec.....	17
Association des policières et policiers provinciaux du Québec .....	17
Association des directeurs de police du Québec .....	18
Conseil permanent de la jeunesse.....	18
Corporation des propriétaires de bars, brasseries et tavernes .....	18
CINQUIÈME SÉANCE, LE MERCREDI 5 DÉCEMBRE 2007.....	20
ORGANISATION DES TRAVAUX.....	21
AUDITIONS (SUITE) .....	21
Institut national de santé publique du Québec.....	21
Fédération québécoise des municipalités .....	22
Ville de Montréal.....	22
Union des municipalités du Québec.....	22
Les mères contre l'alcool au volant (MADD Canada).....	23
REMARQUES FINALES .....	23
ANNEXES	
I. Ordres du jour	
II. Liste des personnes et des organismes qui ont été entendus	
III. Liste des mémoires des organismes qui n'ont pas été entendus	

## PROCÈS-VERBAL

### Commission des transports et de l'environnement

Première séance, le mercredi 28 novembre 2007

Mandat : Consultations particulières et auditions publiques sur le projet de loi n° 42, Loi modifiant le Code de la sécurité routière et le Règlement sur les points d'inaptitude et sur le projet de loi n° 55, Loi modifiant de nouveau le Code de la sécurité routière et d'autres dispositions législatives. (Ordre de l'Assemblée le 21 novembre 2007)

#### Membres présents :

- M. Bergman (D'Arcy-McGee), président de la Commission
  
- M. Bouchard (Vachon)
- Mme Boulet (Laviolette), ministre des Transports
- M. Damphousse (Maskinongé)
- M. Deslières (Beauharnois), porte-parole du deuxième groupe d'opposition en matière de transport routier et en commun
  
- M. Ferland (Ungava)
- M. Gingras (Blainville), porte-parole de l'opposition officielle en matière de transport
- Mme Gonthier (Mégantic-Compton)
- M. Grondin (Beauce-Nord) en remplacement de M. Diamond (Marguerite-D'Youville)
- M. Ouimet (Marquette)
- M. Reid (Orford)
- Mme Roy (Lotbinière) en remplacement de M. Domingue (Bellechasse)
- M. Tomassi (Lafontaine) en remplacement de M. Sklavounos (Laurier-Dorion)

#### Autre participant :

- M. Ouellette (Chomedey)

#### Témoins (par ordre d'intervention) :

- M. Jean-Marie De Koninck

#### De la Direction de la santé publique de Montréal :

- Dr Louis Drouin, responsable du secteur Environnement urbain et santé
- Dr Patrick Morency, médecin-conseil
- M. François Thérien, agent de planification

Du Service de police de la Ville de Montréal :

M. Yvan Delorme, directeur

De la Fédération des policiers et policières municipaux du Québec :

M. Denis Côté, président

Me Michel Derouet

M. Paulin Aubé, vice-président

---

La Commission se réunit à 11 h 28 sous la présidence de M. Bergman (D'Arcy-McGee), président de la Commission.

#### ORGANISATION DES TRAVAUX

M. le président donne lecture du mandat de la Commission et de l'ordre du jour de la séance (annexe I).

Mme la secrétaire informe la Commission des remplacements.

M. le président informe la Commission des règles relatives aux temps de parole.

#### REMARQUES PRÉLIMINAIRES

Mme Gonthier (Mégantic-Compton) remplace M. le président.

Mme Boulet (Lavolette) formule des remarques préliminaires.

M. Bergman (D'Arcy-McGee) reprend ses fonctions à la présidence.

M. Gingras (Blainville), M. Deslières (Beauharnois) et M. Tomassi (Lafontaine) formulent des remarques préliminaires.

Il est convenu de poursuivre les travaux au-delà de l'heure prévue.

#### AUDITIONS

M. Jean-Marie De Koninck

Il est convenu de permettre à M. Deslières (Beauharnois) de commencer la période d'échanges.

À 12 h 00, la Commission entend M. Jean-Marie De Koninck qui présente le mémoire.

Une discussion s'engage entre les membres de la Commission et M. De Koninck.

M. Reid (Orford) remplace M. le président.

La discussion se poursuit.

M. Bergman (D'Arcy-McGee) reprend ses fonctions à la présidence.

La discussion se poursuit.

À 13 h 03, la Commission suspend ses travaux jusqu'à 15 heures.

---

À 15 h 02, la Commission reprend ses travaux.

#### ORGANISATION DES TRAVAUX (suite)

M. le président rappelle le mandat de la Commission.

Il est convenu de permettre à M. Ouellette (Chomedey) de participer aux travaux de la Commission.

#### AUDITIONS (suite)

##### Direction de la santé publique de Montréal

À 15 h 05, la Commission entend la Direction de la santé publique de Montréal.

Dr Drouin présente le mémoire.

Une discussion s'engage entre les membres de la Commission et les représentants de l'organisme.

##### Service de police de la Ville de Montréal

À 16 h 06, la Commission entend le Service de police de la Ville de Montréal.

M. Delorme fait une présentation.

Une discussion s'engage entre les membres de la Commission et le représentant de l'organisme.

Fédération des policiers et policières municipaux du Québec

À 17 h 09, la Commission entend la Fédération des policiers et policières municipaux du Québec.

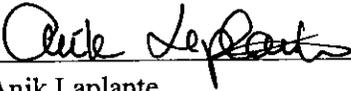
M. Côté présente le mémoire.

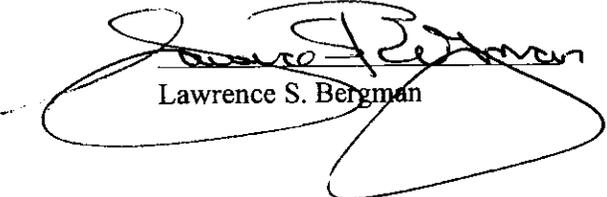
Une discussion s'engage entre les membres de la Commission et les représentants de l'organisme.

À 18 h 06, la Commission ajourne ses travaux au jeudi 29 novembre 2007, après les affaires courantes, soit vers 11 heures.

La secrétaire suppléante de la Commission,

Le président de la Commission,

  
Anik Laplante

  
Lawrence S. Bergman

AL/sl

Québec, le 28 novembre 2007

## PROCÈS-VERBAL

### Commission des transports et de l'environnement

Deuxième séance, le jeudi 29 novembre 2007

Mandat : Consultations particulières et auditions publiques sur le projet de loi n° 42, Loi modifiant le Code de la sécurité routière et le Règlement sur les points d'inaptitude et sur le projet de loi n° 55, Loi modifiant de nouveau le Code de la sécurité routière et d'autres dispositions législatives. (Ordre de l'Assemblée le 21 novembre 2007)

#### Membres présents :

- M. Bergman (D'Arcy-McGee), président de la Commission
- M. Domingue (Bellechasse), vice-président de la Commission
  
- M. Bouchard (Vachon)
- Mme Boulet (Laviolette), ministre des Transports
- M. Damphousse (Maskinongé)
- M. Deslières (Beauharnois), porte-parole du deuxième groupe d'opposition en matière de transport routier et en commun
- M. Ferland (Ungava)
- M. Gingras (Blainville), porte-parole de l'opposition officielle en matière de transport
- Mme Gonthier (Mégantic-Compton)
- M. Grondin (Beauce-Nord) en remplacement de M. Diamond (Marguerite-D'Youville)
- M. Ouellette (Chomedey) en remplacement de M. Reid (Orford)
- M. Ouimet (Marquette)
- M. Tomassi (Lafontaine) en remplacement de M. Sklavounos (Laurier-Dorion)

#### Témoins (par ordre d'intervention) :

Me Jean-Marie Rancourt

#### Du CAA-Québec :

- Mme Paula Landry, directrice, recherche et communications
- M. Yvon Lapointe, directeur, service de la sécurité routière

De l'Office des personnes handicapées du Québec :

Mme Anne Hébert, directrice générale

M. Michael Magner, conseiller

De l'Association du camionnage du Québec, du Conseil de l'industrie forestière du Québec et de Travailleurs Autonomes Québec :

M. Marc Cadieux, président-directeur général, Association du camionnage du Québec

Me François Rouette

M. Jacques Bégin, directeur adjoint, Aménagement forestier, Conseil de l'industrie forestière du Québec

De la Fraternité des constables du contrôle routier du Québec :

M. Yves Beaudoin, président

M. Luc Parmentier, vice-président exécutif

De l'Union des tenanciers de bars du Québec :

Me Sébastien Sénéchal, avocat

M. Peter Sergakis, président

Mme Chantal Ringuette, administratrice

---

La Commission se réunit à 11 h 18 sous la présidence de M. Bergman (D'Arcy-McGee), président de la Commission.

#### ORGANISATION DES TRAVAUX

M. le président donne lecture du mandat de la Commission et de l'ordre du jour de la séance pour l'avant-midi (annexe I).

Mme la secrétaire informe la Commission des remplacements.

#### AUDITIONS (suite)

Me Jean-Pierre Rancourt

À 11 h 19, la Commission entend Me Jean-Pierre Rancourt qui fait une présentation.

Une discussion s'engage entre les membres de la Commission et Me Rancourt.

CAA-Québec

À 12 h 00, la Commission entend CAA-Québec.

Mme Landry présente le mémoire.

Une discussion s'engage entre les membres de la Commission et les représentants de l'organisme.

À 13 heures, la Commission suspend ses travaux jusqu'à 15 heures.

---

À 15 h 04, la Commission reprend ses travaux sous la présidence de M. Domingue (Bellechasse), vice-président de la Commission.

ORGANISATION DES TRAVAUX (suite)

M. le président rappelle le mandat de la Commission et donne lecture de l'ordre du jour de la séance pour l'après-midi et la soirée (annexe I).

AUDITIONS (suite)

Office des personnes handicapées du Québec

À 15 h 06, la Commission entend l'Office des personnes handicapées du Québec.

Mme Hébert présente le mémoire.

Une discussion s'engage entre les membres de la Commission et les représentants de l'organisme.

Mme Gonthier (Mégantic-Compton) remplace M. le président.

La discussion se poursuit.

M. Domingue (Bellechasse) reprend ses fonctions à la présidence.

La discussion se poursuit.

Association du camionnage du Québec, Conseil de l'industrie forestière du Québec et Travailleurs Autonomes Québec

À 15 h 56, la Commission entend l'Association du camionnage du Québec, le Conseil de l'industrie forestière du Québec et Travailleurs Autonomes Québec.

M. Cadieux et Me Rouette présentent le mémoire.

Une discussion s'engage entre les membres de la Commission et les représentants des organismes.

Fraternité des constables du contrôle routier du Québec

À 17 h 08, la Commission entend la Fraternité des constables du contrôle routier du Québec.

M. Beaudoin présente le mémoire.

Il est convenu de réduire les temps de parole de chaque groupe parlementaire pour être en mesure de suspendre les travaux à 18 heures.

Une discussion s'engage entre les membres de la Commission et les représentants de l'organisme.

À 18 heures, la Commission suspend ses travaux jusqu'à 20 heures.

---

À 20 h 05, la Commission reprend ses travaux.

ORGANISATION DES TRAVAUX (suite)

M. le président rappelle le mandat de la Commission.

AUDITIONS (suite)

Union des tenanciers de bars du Québec

À 20 h 07, la Commission entend l'Union des tenanciers de bars du Québec.

Me Sénéchal présente le mémoire.

Une discussion s'engage entre les membres de la Commission et les représentants de l'organisme.

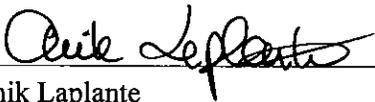
Il est convenu de poursuivre les travaux au-delà de l'heure prévue.

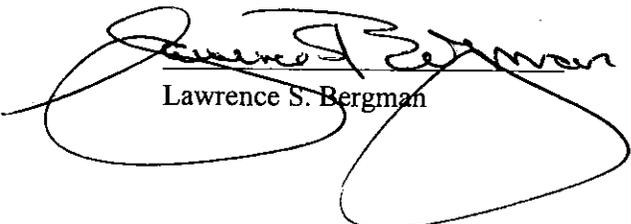
La discussion se poursuit.

À 21 h 05, la Commission ajourne ses travaux au vendredi 30 novembre 2007, après les affaires courantes, soit vers 11 heures.

La secrétaire suppléante de la Commission,

Le président de la Commission,

  
Anik Laplante

  
Lawrence S. Bergman

AL/cv

Québec, le 29 novembre 2007

## PROCÈS-VERBAL

### Commission des transports et de l'environnement

Troisième séance, le vendredi 30 novembre 2007

Mandat : Consultations particulières et auditions publiques sur le projet de loi n° 42, Loi modifiant le Code de la sécurité routière et le Règlement sur les points d'inaptitude et sur le projet de loi n° 55, Loi modifiant de nouveau le Code de la sécurité routière et d'autres dispositions législatives. (Ordre de l'Assemblée le 21 novembre 2007)

#### Membres présents :

- M. Bergman (D'Arcy-McGee), président de la Commission
- M. Domingue (Bellechasse), vice-président de la Commission
  
- Mme Boulet (Laviolette), ministre des Transports
- M. Damphousse (Maskinongé)
- M. Deslières (Beauharnois), porte-parole du deuxième groupe d'opposition en matière de transport routier et en commun
- M. Ferland (Ungava)
- M. Gingras (Blainville), porte-parole de l'opposition officielle en matière de transport
- M. Grondin (Beauce-Nord) en remplacement de M. Diamond (Marguerite-D'Youville)
- M. Ouellette (Chomedey) en remplacement de Mme Gonthier (Mégantic-Compton)
- M. Ouimet (Marquette)
- M. Schneeberger (Drummond) en remplacement pour partie de séance de M. Damphousse (Maskinongé)
- M. Tomassi (Lafontaine) en remplacement de M. Sklavounos (Laurier-Dorion)

#### Témoins (par ordre d'intervention) :

D'Alcotest Québec :

- M. Stéphane Maurais, directeur général

De l'Association professionnelle des routiers autonomes du Canada :

- M. Jean Catudal, membre
- M. John Newton, vice-président

De l'Association canadienne des télécommunications sans fil :

M. Peter Barnes, président et chef de la direction

De l'Association québécoise du transport et des routes :

M. Claude Carette, président

Mme Dominique Lacoste, directrice générale

Mme Line Paquette, directrice du Programme de reconnaissance des écoles de conduite

Du Centre d'expérimentation des véhicules électriques du Québec :

M. Marc Gascon, président du conseil d'administration

M. Pierre Lavallée, directeur général

---

La Commission se réunit à 11 h 15 sous la présidence de M. Bergman (D'Arcy-McGee), président de la Commission.

#### ORGANISATION DES TRAVAUX

M. le président donne lecture du mandat de la Commission et de l'ordre du jour de la séance pour l'avant-midi (annexe I).

Mme la secrétaire informe la Commission des remplacements.

#### AUDITIONS (suite)

##### Alcotest Québec

À 11 h 16, la Commission entend Alcotest Québec.

M. Maurais présente le mémoire.

Une discussion s'engage entre les membres de la Commission et le représentant de l'organisme.

##### Association professionnelle des routiers autonomes du Canada

À 12 h 19, la Commission entend l'Association professionnelle des routiers autonomes du Canada.

M. Catudal présente le mémoire.

Une discussion s'engage entre les membres de la Commission et les représentants de l'organisme.

Il est convenu de poursuivre les travaux au-delà de l'heure prévue.

À 13 h 20, la Commission suspend ses travaux jusqu'à 15 heures.

---

À 15 h 07, la Commission reprend ses travaux.

#### ORGANISATION DES TRAVAUX (suite)

M. le président rappelle le mandat de la Commission et donne lecture de l'ordre du jour de la séance pour l'après-midi et la soirée (annexe I).

#### AUDITIONS (suite)

##### Association canadienne des télécommunications sans fil

À 15 h 08, la Commission entend l'Association canadienne des télécommunications sans fil.

M. Barnes présente le mémoire.

Une discussion s'engage entre les membres de la Commission et le représentant de l'organisme.

Il est convenu de permettre à M. Schneeberger (Drummond) de remplacer pour partie de séance M. Dampousse (Maskinongé).

##### Association québécoise du transport et des routes

À 16 h 10, la Commission entend l'Association québécoise du transport et des routes.

M. Carette présente le mémoire.

Une discussion s'engage entre les membres de la Commission et les représentants de l'organisme.

##### Centre d'expérimentation des véhicules électriques du Québec

À 17 h 03, la Commission entend le Centre d'expérimentation des véhicules électriques du Québec.

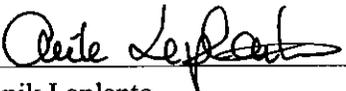
M. Gascon et M. Lavallée présentent le mémoire.

Une discussion s'engage entre les membres de la Commission et les représentants de l'organisme.

À 18 h 02, la Commission ajourne ses travaux au mardi 4 décembre 2007, après les affaires courantes, soit vers 11 heures.

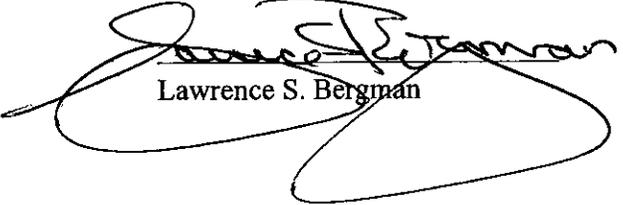
La secrétaire suppléante de la Commission,

Le président de la Commission,

  
Anik Laplante

AL/cv

Québec, le 30 novembre 2007

  
Lawrence S. Bergman

## PROCÈS-VERBAL

### Commission des transports et de l'environnement

Quatrième séance, le mardi 4 décembre 2007

Mandat : Consultations particulières et auditions publiques sur le projet de loi n° 42, Loi modifiant le Code de la sécurité routière et le Règlement sur les points d'inaptitude et sur le projet de loi n° 55, Loi modifiant de nouveau le Code de la sécurité routière et d'autres dispositions législatives. (Ordre de l'Assemblée le 21 novembre 2007)

#### Membres présents :

- M. Bergman (D'Arcy-McGee), président de la Commission
- M. Domingue (Bellechasse), vice-président de la Commission
  
- M. Bouchard (Vachon)
- Mme Boulet (Laviolette), ministre des Transports
- M. Dampousse (Maskinongé)
- M. Deslières (Beauharnois), porte-parole du deuxième groupe d'opposition en matière de transport routier et en commun
- M. Ferland (Ungava)
- M. Gingras (Blainville), porte-parole de l'opposition officielle en matière de transport
- M. Grondin (Beauce-Nord) en remplacement de M. Diamond (Marguerite-D'Youville)
- M. Ouellette (Chomedey) en remplacement de Mme Gonthier (Mégantic-Compton)
- M. Ouimet (Marquette)
- M. Reid (Orford)
- M. Tomassi (Lafontaine) en remplacement de M. Sklavounos (Laurier-Dorion)

#### Témoins (par ordre d'intervention) :

De l'Association du transport écolier du Québec et de l'Association du transport urbain du Québec :

- M. Luc Lafrance, directeur général, Association du transport écolier du Québec
- M. Gaston Lemay, président, Association du transport écolier du Québec
- Mme Monique Léveillé, secrétaire générale, Association du transport urbain du Québec
- M. Marc Vendette, directeur général adjoint, Société de transport de Laval

Du Regroupement des loueurs de véhicules du Québec :

- M. Robert Lalonde, président *ex officio*
- Mme Nathalie Légaré, présidente

De la Fédération motocycliste du Québec :

- M. Bernard Benoît, porte-parole
- M. Normand Noiseux, conseiller aux représentations
- M. Richard Perron, responsable de la sécurité

De l'Association des restaurateurs du Québec :

- M. Marcel Veilleux, président du conseil d'administration, propriétaire du restaurant d'Orsay
- M. François Meunier, vice-président aux affaires publiques
- Mme Dominique Tremblay, agente d'information
- M. Pierre Gaudreault, membre du conseil d'administration, copropriétaire du restaurant-bar Mario Tremblay

De l'Association des propriétaires d'autobus du Québec :

- M. Romain Girard, vice-président exécutif

De l'Association des policières et policiers provinciaux du Québec :

- M. Jean-Guy Dagenais, président

De l'Association des directeurs de police du Québec :

- M. Yves Morency, président
- M. Richard Mc Ginnis, directeur général

Du Conseil permanent de la jeunesse :

- Mme Hélène Dumais, vice-présidente

De la Corporation des propriétaires de bars, brasseries et tavernes :

- M. Renaud Poulin, président-directeur général
- Mme Lise Gagnon, représentante région de Québec

---

La Commission se réunit à 11 h 33, sous la présidence de M. Bergman (D'Arcy-McGee), président de la Commission.

## ORGANISATION DES TRAVAUX

M. le président donne lecture du mandat de la Commission et de l'ordre du jour de la séance pour l'avant-midi (annexe I).

Mme la secrétaire informe la Commission des remplacements.

AUDITIONS (suite)

Association du transport écolier du Québec et Association du transport urbain du Québec

À 11 h 34, la Commission entend l'Association du transport écolier du Québec et l'Association du transport urbain du Québec.

M. Lafrance et M. Lemay présentent le mémoire pour l'Association du transport écolier du Québec.

Mme Léveillé présente le mémoire pour l'Association du transport urbain du Québec.

Une discussion s'engage entre les membres de la Commission et les représentants des organismes.

Regroupement des loueurs de véhicules du Québec

À 12 h 19, la Commission entend le Regroupement des loueurs de véhicules du Québec.

M. Lalonde présente le mémoire.

Une discussion s'engage entre les membres de la Commission et les représentants de l'organisme.

À 12 h 58, la Commission suspend ses travaux jusqu'à 15 heures.

---

À 15 h 11, la Commission reprend ses travaux et M. Domingue (Bellechasse) remplace M. le président.

ORGANISATION DES TRAVAUX (suite)

M. le président rappelle le mandat de la Commission et donne lecture de l'ordre du jour pour l'après-midi (annexe I).

M. Bergman (D'Arcy-McGee) reprend ses fonctions à la présidence.

AUDITIONS (suite)

Fédération motocycliste du Québec

À 15 h 13, la Commission entend la Fédération motocycliste du Québec.

M. Benoît présente le mémoire.

Une discussion s'engage entre les membres de la Commission et les représentants de l'organisme.

Association des restaurateurs du Québec

À 16 h 14, la Commission entend l'Association des restaurateurs du Québec.

M. Veilleux, M. Meunier, Mme Tremblay et M. Gaudreault présentent le mémoire.

Une discussion s'engage entre les membres de la Commission et les représentants de l'organisme.

Association des propriétaires d'autobus du Québec

À 17 h 15, la Commission entend l'Association des propriétaires d'autobus du Québec.

M. Girard présente le mémoire.

Une discussion s'engage entre les membres de la Commission et le représentant de l'organisme.

Il est convenu de poursuivre les travaux au-delà de l'heure prévue.

La discussion se poursuit.

À 18 h 05, la Commission suspend ses travaux jusqu'à 20 heures.

---

À 20 h 04, la Commission reprend ses travaux.

ORGANISATION DES TRAVAUX (suite)

M. le président rappelle le mandat de la Commission et donne lecture de l'ordre du jour pour la soirée (annexe I).

AUDITIONS (suite)

Association des policières et policiers provinciaux du Québec

À 20 h 05, la Commission entend l'Association des policières et policiers provinciaux du Québec.

M. Dagenais présente le mémoire.

Une discussion s'engage entre les membres de la Commission et le représentant de l'organisme.

Association des directeurs de police du Québec

À 21 h 09, la Commission entend l'Association des directeurs de police du Québec.

M. Morency fait une présentation.

Une discussion s'engage entre les membres de la Commission et le représentant de l'organisme.

Conseil permanent de la jeunesse

À 22 h 03, la Commission entend le Conseil permanent de la jeunesse.

Mme Dumais présente le mémoire.

Une discussion s'engage entre les membres de la Commission et la représentante de l'organisme.

À 22 h 55, après une suspension de 10 minutes, la Commission reprend ses travaux.

Corporation des propriétaires de bars, brasseries et tavernes

À 22 h 56, la Commission entend la Corporation des propriétaires de bars, brasseries et tavernes.

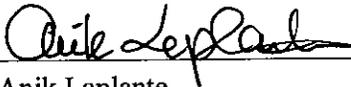
M. Poulin fait une présentation.

Une discussion s'engage entre les membres de la Commission et les représentants de l'organisme.

À 23 h 43, la Commission ajourne ses travaux au mercredi 5 décembre 2007, après les affaires courantes, soit vers 11 heures.

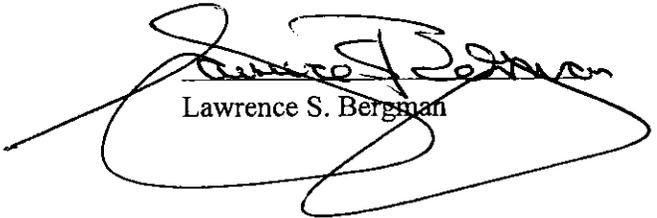
La secrétaire suppléante de la Commission,

Le président de la Commission,

  
Anik Laplante

AL/cv

Québec, le 4 décembre 2007

  
Lawrence S. Bergman

## PROCÈS-VERBAL

### Commission des transports et de l'environnement

Cinquième séance, le mercredi 5 décembre 2007

Mandat : Consultations particulières et auditions publiques sur le projet de loi n° 42, Loi modifiant le Code de la sécurité routière et le Règlement sur les points d'inaptitude et sur le projet de loi n° 55, Loi modifiant de nouveau le Code de la sécurité routière et d'autres dispositions législatives. (Ordre de l'Assemblée le 21 novembre 2007)

#### Membres présents :

- M. Bergman (D'Arcy-McGee), président de la Commission
- M. Domingue (Bellechasse), vice-président de la Commission
  
- M. Bouchard (Vachon)
- Mme Boulet (Laviolette), ministre des Transports
- M. Damphousse (Maskinongé)
- M. Deslières (Beauharnois), porte-parole du deuxième groupe d'opposition en matière de transport routier et en commun
- M. Ferland (Ungava)
- M. Gingras (Blainville), porte-parole de l'opposition officielle en matière de transport
- M. Grondin (Beauce-Nord) en remplacement de M. Diamond (Marguerite-D'Youville)
- M. Ouellette (Chomedey) en remplacement de Mme Gonthier (Mégantic-Compton)
- M. Ouimet (Marquette)
- M. Reid (Orford)
- M. Tomassi (Lafontaine) en remplacement de M. Sklavounos (Laurier-Dorion)

#### Autre participant :

- M. Camirand (Prévost)

#### Témoins (par ordre d'intervention) :

De l'Institut national de santé publique :

- Dr Réal Morin, directeur scientifique
- Dr Pierre Maurice, coordonnateur scientifique
- M. Claude Bégin, agent de recherche sociosanitaire

De la Fédération québécoise des municipalités :

- M. Bernard Généreux, président
- M. Normand Bolduc, représentant au conseil d'administration et maire de Neuville

De la Ville de Montréal :

- M. Claude Dauphin, vice-président du comité exécutif et responsable de la sécurité publique
- M. André Lavallée, membre du comité exécutif et responsable du transport collectif et de l'aménagement urbain

De l'Union des municipalités du Québec :

- M. Marc Gascon, deuxième vice-président

Les mères contre l'alcool au volant (MADD Canada) :

- Mme Marie-Claude Morin, porte-parole

---

La Commission se réunit à 11 h 07 sous la présidence de M. Bergman (D'Arcy-McGee), président de la Commission.

#### ORGANISATION DES TRAVAUX

M. le président donne lecture du mandat de la Commission et de l'ordre du jour de la séance pour l'avant-midi (annexe I).

Mme la secrétaire informe la Commission des remplacements.

#### AUDITIONS (suite)

##### Institut national de santé publique du Québec

À 11 h 08, la Commission entend l'Institut national de santé publique du Québec.

Dr Morin présente le mémoire.

Une discussion s'engage entre les membres de la Commission et les représentants de l'organisme.

Fédération québécoise des municipalités

À 12 h 12, la Commission entend la Fédération québécoise des municipalités.

M. Généreux présente le mémoire.

Une discussion s'engage entre les membres de la Commission et les représentants de l'organisme.

Il est convenu de poursuivre les travaux au-delà de l'heure prévue.

La discussion se poursuit.

À 13 h 09, la Commission suspend ses travaux jusqu'à 15 heures.

---

À 15 h 05, la Commission reprend ses travaux.

ORGANISATION DES TRAVAUX

M. le président rappelle le mandat de la Commission et donne lecture de l'ordre du jour de la séance pour l'après-midi (annexe I).

AUDITIONS (suite)

Ville de Montréal

À 15 h 06, la Commission entend la Ville de Montréal.

M. Dauphin et M. Lavallée présentent le mémoire.

Une discussion s'engage entre les membres de la Commission et les représentants de l'organisme.

Union des municipalités du Québec

À 16 h 12, la Commission entend l'Union des municipalités du Québec.

M. Gascon présente le mémoire.

Il est convenu de permettre à M. Camirand (Prévost) de participer aux travaux de la Commission.

Une discussion s'engage entre les membres de la Commission et les représentants de l'organisme.

M. Domingue (Bellechasse) remplace M. le président.

La discussion se poursuit.

Les mères contre l'alcool au volant (MADD Canada)

M. Bergman (D'Arcy-McGee) reprend ses fonctions à la présidence.

À 17 h 17, la Commission entend Les mères contre l'alcool au volant.

Mme Morin présente le mémoire.

Une discussion s'engage entre les membres de la Commission et la représentante de l'organisme.

Il est convenu de poursuivre les travaux au-delà de l'heure prévue.

M. le président procède au dépôt des mémoires des organismes qui n'ont pas été entendus (annexe III).

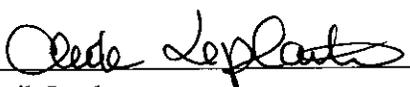
REMARQUES FINALES

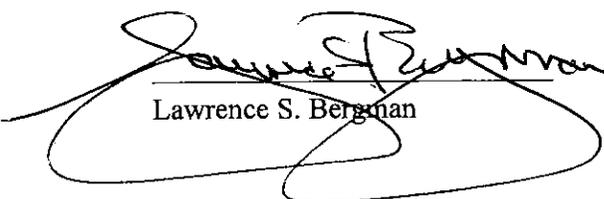
M. Deslières (Beauharnois), M. Gingras (Blainville), Mme Boulet (Lavolette) et M. Ouimet (Marquette) formulent des remarques finales.

À 18 h 40, la Commission, ayant accompli son mandat, ajourne ses travaux sine die.

La secrétaire suppléante de la Commission,

Le président de la Commission,

  
Anik Laplante

  
Lawrence S. Bergman

AL/cv

Québec, le 5 décembre 2007

**ANNEXE I**

**Ordres du jour**



COMMISSION DES TRANSPORTS ET DE L'ENVIRONNEMENT

Consultations particulières et auditions publiques sur les projets de loi n° 42,  
Loi modifiant le Code de la sécurité routière et le Règlement sur les points d'inaptitude  
et n° 55, Loi modifiant de nouveau le Code de la sécurité routière et  
d'autres dispositions législatives

Le mercredi 28 novembre 2007

Salle Louis-Hippolyte-La Fontaine

**ORDRE DU JOUR**

*Après les affaires  
courantes vers*

11 h 00 REMARQUES PRÉLIMINAIRES

11 h 30 MONSIEUR JEAN-MARIE DE KONINCK

12 h 30 *SUSPENSION*

15 h 00 DIRECTION DE LA SANTÉ PUBLIQUE DE MONTRÉAL

Représentée par : D<sup>r</sup> Louis Drouin, responsable du secteur Environnement  
urbain et santé  
D<sup>r</sup> Patrick Morency, médecin-conseil  
M. François Thérien, agent de planification

16 h 00 SERVICE DE POLICE DE LA VILLE DE MONTRÉAL

Représenté par : M. Yvan Delorme, directeur

17 h 00 FÉDÉRATION DES POLICIERS ET POLICIÈRES MUNICIPAUX DU  
QUÉBEC

Représentée par : M. Denis Côté, président  
M. Paulin Aubé, vice-président  
M<sup>e</sup> Michel Derouet

18 h 00      *AJOURNEMENT*

AL/cv

Québec, le 27 novembre 2007



COMMISSION DES TRANSPORTS ET DE L'ENVIRONNEMENT

Consultations particulières et auditions publiques sur les projets de loi n° 42,  
Loi modifiant le Code de la sécurité routière et le Règlement sur les points d'inaptitude  
et n° 55, Loi modifiant de nouveau le Code de la sécurité routière et  
d'autres dispositions législatives

Le jeudi 29 novembre 2007

Salle Louis-Hippolyte-La Fontaine

**ORDRE DU JOUR**

*Après les affaires  
courantes vers*

11 h 00 M<sup>e</sup> JEAN-PIERRE RANCOURT

12 h 00 CAA – QUÉBEC

Représenté par : M. Yvon Lapointe, directeur, service de la sécurité  
routière  
M<sup>me</sup> Isabelle Godbout, chercheuse  
M<sup>me</sup> Paula Landry, directrice, recherche et communications

13 h 00 ***SUSPENSION***

15 h 00 OFFICE DES PERSONNES HANDICAPÉES DU QUÉBEC (003M)

Représenté par : M<sup>me</sup> Anne Hébert, directrice générale  
M. Michael Magner, conseiller

16 h 00 ASSOCIATION DU CAMIONNAGE DU QUÉBEC, CONSEIL DE L'INDUSTRIE FORESTIÈRE DU QUÉBEC ET TRAVAILLEURS AUTONOMES QUÉBEC INC.

Représentés par : M. Jacques Bégin, directeur adjoint, Aménagement forestier, Conseil de l'industrie forestière du Québec  
M. Marc Cadieux, président-directeur général, Association du camionnage du Québec  
M. Mario Sabourin, président, Travailleurs autonomes Québec inc.

17 h 00 FRATERNITÉ DES CONSTABLES DU CONTRÔLE ROUTIER DU QUÉBEC

Représentée par : M. Yves Beaudoin, président  
M. Jean-Claude Daignault, vice-président  
M. Luc Parmentier, vice-président exécutif

18 h 00 ***SUSPENSION***

20 h 00 UNION DES TENANCIERS DE BARS DU QUÉBEC

Représentée par : M. Peter Sergakis, président  
M<sup>me</sup> Chantal Ringuette, administratrice  
M<sup>e</sup> Sébastien Sénéchal, avocat  
M<sup>e</sup> Marie-Pierre Betournay, avocate

21 h 00 ***AJOURNEMENT***

AL/cv

Québec, le 28 novembre 2007



16 h 00 ASSOCIATION QUÉBÉCOISE DU TRANSPORT ET DES ROUTES

Représentée par : M. Claude Carette, président  
M<sup>me</sup> Dominique Lacoste, directrice générale  
M. Mathieu Charbonneau, directeur technique  
M<sup>me</sup> Line Paquette, directrice du Programme de reconnaissance des écoles de conduite  
M<sup>me</sup> Geneviève Bellavance, directrice des communications par intérim

17 h 00 CENTRE D'EXPÉRIMENTATION DES VÉHICULES ÉLECTRIQUES DU QUÉBEC

Représenté par : M. Marc Gascon, président du conseil d'administration  
M. Pierre Lavallée, directeur général

18 h 00 ***AJOURNEMENT***

AL/cv

Québec, le 29 novembre 2007



COMMISSION DES TRANSPORTS ET DE L'ENVIRONNEMENT

Consultations particulières et auditions publiques sur les projets de loi n° 42,  
Loi modifiant le Code de la sécurité routière et le Règlement sur les points d'inaptitude  
et n° 55, Loi modifiant de nouveau le Code de la sécurité routière et  
d'autres dispositions législatives

Le mardi 4 décembre 2007

Salle Louis-Hippolyte-La Fontaine

**ORDRE DU JOUR**

*Après les affaires  
courantes vers*

11 h 00

ASSOCIATION DU TRANSPORT ÉCOLIER DU QUÉBEC (018) ET  
ASSOCIATION DU TRANSPORT URBAIN DU QUÉBEC

Représentées par :

- M. Gaston Lemay, président, Association du transport écolier du Québec
- M. Luc Lafrance, directeur général, Association du transport écolier du Québec
- M<sup>me</sup> Monique Léveillé, secrétaire générale, Association du transport urbain du Québec
- M. Marc Vendette, directeur général adjoint, Société de transport de Laval

12 h 00

REGROUPEMENT DES LOUEURS DE VÉHICULES DU QUÉBEC (017M)

Représenté par :

- M<sup>me</sup> Nathalie Légaré, présidente
- M. Robert Lalonde, président *ex-officio*

13 h 00

***SUSPENSION***

15 h 00 FÉDÉRATION MOTOCYCLISTE DU QUÉBEC

Représentée par : M. Bernard Benoît, porte-parole  
M. Richard Perron, responsable de la sécurité  
M. Normand Noiseux, conseiller aux représentations

16 h 00 ASSOCIATION DES RESTAURATEURS DU QUÉBEC

Représentée par : M. Marcel Veilleux, président du conseil  
d'administration, propriétaire du restaurant d'Orsay  
M. Pierre Gaudreault, membre du conseil  
d'administration, copropriétaire du restaurant-bar  
Mario Tremblay  
M. François Meunier, vice-président aux affaires  
publiques  
M<sup>me</sup> Dominique Tremblay, agente d'information

17 h 00 ASSOCIATION DES PROPRIÉTAIRES D'AUTOBUS DU QUÉBEC (019M)

Représentée par : M. Romain Girard, vice-président exécutif  
M<sup>me</sup> Claire R. Drolet, conseillère aux communications  
et aux affaires publiques  
M<sup>me</sup> Louise Giroux, membre du conseil d'administration

18 h 00 *SUSPENSION*

20 h 00 ASSOCIATION DES POLICIÈRES ET POLICIERS PROVINCIAUX DU  
QUÉBEC

Représentée par : M. Jean-Guy Dagenais, président  
M. Daniel Roland, vice-président

21 h 00 ASSOCIATION DES DIRECTEURS DE POLICE DU QUÉBEC

Représentée par : M. Yves Morency, président  
M. Richard Mc Ginnis, directeur général

22 h 00           **CONSEIL PERMANENT DE LA JEUNESSE**

Représenté par :   M<sup>me</sup>   Hélène Dumais, vice-présidente  
                          M<sup>me</sup>   Valérie Benson, agente de communication

23 h 00           **CORPORATION DES PROPRIÉTAIRES DE BARS, BRASSERIES ET  
                          TAVERNES**

Représentée par :  M.     Renaud Poulin, président-directeur général  
                          M<sup>e</sup>    Jean-Jacques Beauchamp, président du conseil  
  d'administration  
                          M<sup>me</sup>  Lise Gagnon, représentante région de Québec

24 h 00           ***AJOURNEMENT***

*AL/cv*

Québec, le 3 décembre 2007



COMMISSION DES TRANSPORTS ET DE L'ENVIRONNEMENT

Consultations particulières et auditions publiques sur les projets de loi n° 42,  
Loi modifiant le Code de la sécurité routière et le Règlement sur les points d'inaptitude  
et n° 55, Loi modifiant de nouveau le Code de la sécurité routière et  
d'autres dispositions législatives

Le mercredi 5 décembre 2007

Salle Louis-Hippolyte-La Fontaine

**ORDRE DU JOUR**

*Après les affaires  
courantes vers*

11 h 00

INSTITUT NATIONAL DE SANTÉ PUBLIQUE

Représenté par : D<sup>r</sup> Réal Morin, directeur scientifique  
D<sup>r</sup> Pierre Maurice, coordonnateur scientifique  
M. Claude Bégin, agent de recherche sociosanitaire

12 h 00

FÉDÉRATION QUÉBÉCOISE DES MUNICIPALITÉS

Représentée par : M. Bernard Généreux, président  
M. Guy Charland, conseiller en recherche et politiques

13 h 00

***SUSPENSION***

15 h 00

VILLE DE MONTRÉAL

Représentée par : M. Claude Dauphin, vice-président du comité exécutif  
et responsable de la sécurité publique  
M. André Lavallée, membre du comité exécutif et  
responsable du transport collectif et de l'aménagement  
urbain

16 h 00 UNION DES MUNICIPALITÉS DU QUÉBEC

Représentée par : M. Marc Gascon, 2<sup>e</sup> vice-président  
M<sup>me</sup> Peggy Bachman, directrice générale par intérim  
M<sup>c</sup> Diane Simard, conseillère juridique

17 h 00 LES MÈRES CONTRE L'ALCOOL AU VOLANT (MAAD Canada)

Représentées par : M<sup>me</sup> Marie-Claude Morin, porte-parole

18 h 00 REMARQUES FINALES

18 h 30 ***AJOURNEMENT***

AL/cv

Québec, le 4 décembre 2007

## ANNEXE II

Liste des personnes et des organismes qui ont été entendus

## Liste des personnes et des organismes qui ont été entendus

Alcotest Québec	013M
Association canadienne des télécommunications sans fil	014M
Association des directeurs de police du Québec	
Association des policières et policiers provinciaux du Québec	020M
Association des propriétaires d'autobus du Québec	019M
Association des restaurateurs du Québec	023M
Association du camionnage du Québec	009M
Association du transport écolier du Québec	018M
Association du transport urbain du Québec	021M
Association professionnelle des routiers autonomes du Canada	012M
Association québécoise du transport et des routes	016M
CAA-Québec	008M
Centre d'expérimentation des véhicules électriques du Québec	015M
Conseil de l'industrie forestière du Québec	009M
Conseil permanent de la jeunesse	001M
Corporation des propriétaires de bars, brasseries et tavernes	
De Koninck, M. Jean-Marie	004M
Direction de la santé publique de Montréal	005M
Fédération des policiers et policières municipaux du Québec	006M
Fédération motocycliste du Québec	022M
Fédération québécoise des municipalités	
Fraternité des constables du contrôle routier du Québec	011M
Institut national de santé publique du Québec	

Les mères contre l'alcool au volant (MAAD Canada)	
Office des personnes handicapées du Québec	003M
Rancourt, Me Jean-Pierre	
Regroupement des loueurs de véhicules du Québec	017M
Service de police de la Ville de Montréal	
Travailleurs Autonomes Québec	009M
Union des municipalités du Québec	
Union des tenanciers de bars du Québec	007M
Ville de Montréal	

### ANNEXE III

Liste des mémoires des organismes qui n'ont pas été entendus

Liste des mémoires des organismes qui n'ont pas été entendus

ÉducAlcool 002M

Fédération canadienne de l'entreprise indépendante 010M